



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

August 7, 2011 | 19th Sunday in Ordinary Time

7 de Agosto, 2011 | 19° Domingo del Tiempo Ordinario

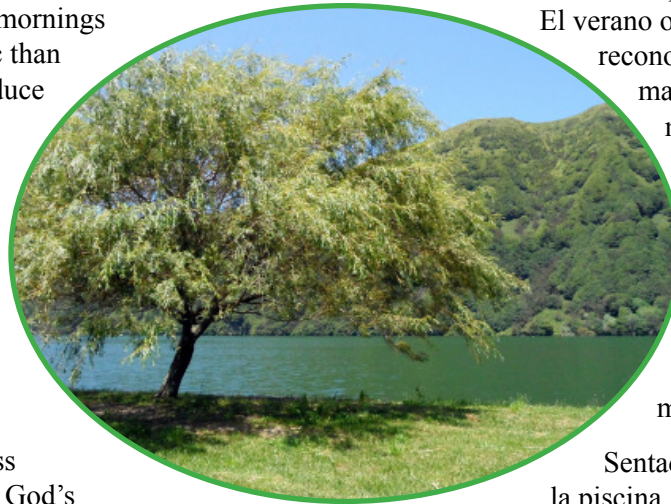
STILL SUMMER ... STILL TIME TO FIND GOD

Before people begin to lament the end of summer as back-to-school sales and other reminders of fall threaten to overwhelm us, it is good to remember we still have four full weeks remaining before the Labor Day holiday weekend. Our gospel today reminds us of one way we might find fulfillment in the remaining days of summer – in a renewal of our life of prayer.

In today's gospel, Jesus is seen retreating to a mountaintop to be alone in prayer. Summer time is meant to be a similar opportunity for retreat for all of us. Summer provides unique opportunities to recognize God's presence in mornings that may be a little less hectic than usual or in evenings that produce powerful thunderstorms followed by the appearance of beautiful rainbows. The days and weeks of summer open a window to us to see God's presence if only our minds and hearts are open.

Sitting or strolling, at the beach or at the pool, or in our neighborhoods, in stillness and silence we can recognize God's presence and peace in our lives.

As we open our hearts to experience God's presence in the coming days and weeks, let us not think of summer as nearly over; let us hope that the best is yet to come!



TODAVÍA NOS QUEDAN DIAS DE VERANO ... TODAVÍA HAY TIEMPO PARA ENCONTRAR A DIOS

Antes de que las personas empiecen a lamentar el final del verano, agobiadas por los útiles escolares a la venta en las tiendas y otros recuerdos del regreso del otoño, es bueno recordar que todavía nos quedan cuatro semanas enteras antes del fin de semana feriado de Labor Day. El evangelio de hoy nos recuerda de una forma en la cual pudiéramos encontrar paz y satisfacción en los días que quedan de verano – la renovación de nuestra vida de oración.

En el evangelio de hoy, vemos a Jesús retirándose a la cima de una montaña para rezar solo. La estación de verano nos ofrece a todos una oportunidad similar para retirarnos.

El verano ofrece oportunidades únicas para reconocer la presencia de Dios en las mañanas que suelen ser un poquito menos frenéticas que lo usual, o en las tardes cuando las tormentas poderosas pueden resultar en la aparición de bellos arco iris. Los días y las semanas de verano pueden abrir una ventana para que veamos la presencia de Dios si mantenemos abiertas nuestras mentes y corazones.

Sentados o caminando, en la playa o en la piscina, en nuestras vecindades, en calma y silencio, podemos reconocer la presencia del Señor y la paz en nuestras vidas.

En lo que abrimos nuestros corazones para experimentar Su presencia en los próximos días y semanas, no pensemos que el verano está por acabarse; ¡esperemos que lo mejor está por venir!

~ *Father Tom*

Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org

Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

OPPORTUNITY TO SERVE: WEBSITE ANALYST

Are you interested in helping us improve the parish website? We are looking for a volunteer to help us monitor site usage and other statistics:

- help us understand the reporting capabilities of existing technologies,
- design a weekly report to monitor visits, pageviews, traffic sources, and so on,
- prepare the weekly report,
- identify requirements to be considered when we upgrade features of the website.

Hours and location are flexible, and training will be provided. Please contact Lorraine@gs-cc.org



OPORTUNIDAD PARA SERVIR: EL SITIO WEB PARROQUIAL EN ESPAÑOL

¿Está interesado/a en ayudarnos a mejorar el sitio web en español?

Buscamos a un voluntario (o equipo de dos) que se ocupe de:

- traducir las secciones del sitio web que aún no existen en español
- colaborar con los Directores de Ministerios para actualizar el contenido en español

Para preguntas y mas información, contacte a **Rosie**, Rosie@gs-cc.org

Contributions Update | Contribuciones al Dia

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/10 - 06/30/11	YTD Actual 07/31/11	YTD Budget/ Presupuesto 07/31/11	YTD Actual 07/31/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$ 92,384	\$96,250	\$68,746
Faith Direct *	49,457	45,850	25,175
Loose Offering/Efectivo	19,493	22,580	18,233
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	15,483	13,000	32,376
Total Offertory/Total Ofertorio:	176,817	177,680	\$144,531

* 248 families/familias in FY11, 133 in FY10

NOTE: There were 5 Sundays in July 2011 compared to 4 Sundays in July 2010

NOTA: Hubieron 5 domingos en julio 2011 comparado con 4 domingos en julio 2010.



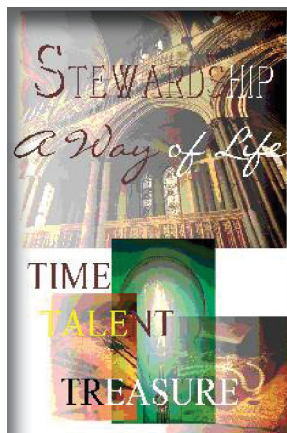
What is the best way to ensure our parish receives the support needed for our ministries and operating expenses during the busy summer months? Electronic giving through Faith Direct! Enrollment is simple: visit www.faithdirect.net, parish code VA208, or pick up a form in the office.

¿Cuál es la mejor forma de asegurarse que nuestra parroquia reciba el apoyo necesario para nuestros ministerios y los gastos operativos durante el verano? ¡Contribuciones automáticas por Faith Direct! Inscribirse es fácil: visite www.faithdirect.net, código parroquial VA208 o busque un formulario de inscripción en la oficina.

For more info/Para más info: **Janice Spollen**,
Director of Finance/Directora de Finanzas

Only a life
lived for
others, is a
life worthwhile.

- Albert Einstein



Solamente una
vida vivida por los
demás, es una vida
que vale la pena.

- Albert Einstein

Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

MORE FROM THE NPM CONVENTION

Anne Shingler attended the 34th Annual Convention of the National Association of Pastoral Musicians in July and shared these notes.



Our first Plenum Address, from

Rev. Msgr. Kevin Irwin, was

“A New Missal and a New Translation: How Did We Get Here?” Msgr. Irwin said we should view liturgy through the lens of Theology and Spirituality, and, *“What we pray, we believe, and we deserve it to be as accurate as possible.”* Our prayers and rites bring us through the death and resurrection of Christ, the Paschal triumph amidst the suffering and death of our Savior. Any image or metaphor may fall short of expressing that triumph. All the text can do is to tether our imaginations, invite us in - to shed light on the dying and rising of Christ. *“The Rites help us to get life right, or at least to get life less wrong.”*

CHILDREN’S LITURGY OF THE WORD on Summer Break in August

This special Ministry takes place during the Sunday 9:00am Mass. When we resume in September, we welcome new volunteers, especially those with musical gifts to help lead the Psalm and Alleluia. Please consider helping - you’ll gain many blessings in return! Contact: **Scott Innis**, innis3@verizon.net

COME JOIN A NEW BILINGUAL CHOIR!

Rehearsals: August 8 and 31, 7:00 - 8:30pm

The Choir will debut at the Noon Mass on Sunday, September 4 (for the International Festival), and sing at future bilingual liturgies. Contact **Anne** or **Jorge**.

CORO BILINGÜE

Si te gusta cantar o tocar algún instrumento te invitamos a unírte al coro bilingüe, que cantará en las misas bilingües de nuestra comunidad (Festival Internacional, Todos los Santos, Inmaculada Concepción, Miércoles de Ceniza y Triduo Pascual). Nos reuniremos para ensayar semanas antes de cada celebración. Para la misa del Festival Internacional los ensayos serán: **8 y 31 de agosto**. Contacta a **Jorge** o **Anne**.



ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Todos los Jueves, 7:00 - 8:00pm

Ven y aprovecha esta oportunidad semanal de orar en silencio a los pies de Jesús Sacramentado.

LAS PARTES DE LA MISA

Nuestra celebración eucarística está estructurada en cuatro partes, siendo dos de ellas centrales (la Liturgia de la Palabra y la Liturgia de la Eucaristía). La misa es una fiesta, una celebración, por ello contiene elementos propios de una fiesta: la bienvenida, la conversación, la comida y la despedida. Por lo tanto, la misa está organizada de la siguiente manera.

1. Ritos introductorios (Bienvenida): procesión de entrada, saludo, Señor ten piedad, Gloria, Oración Colecta.
2. Liturgia de la Palabra (Conversación): Primera Lectura, Salmo, Segunda Lectura, Evangelio, Homilía, Credo, Oración de los fieles.
3. Liturgia de la Eucaristía (Comida): Presentación de los dones, prefacio, Consagración, Plegaria Eucarística, Padre Nuestro, Rito de la paz, Cordero de Dios, Comunión.
4. Ritos de conclusión (Despedida): Oración después de la comunión, bendición.

READINGS OF THE WEEK	PRAYERS OF THE FAITHFUL/ PETICIONES	LECTURAS BÍBLICAS
Readings for the Week of August 7		Lecturas de la semana del 7 de agosto
Sunday: 1 Kgs 19:9a, 11-13a; Ps 85; Rom 9:1-5; Mt 14:22-33	<i>Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones</i>	Domingo: 1 R 19:9a, 11-13a; Sal 85; Rom 9:1-5; Mt 14:22-33
Monday: Dt 10:12-22; Ps 147; Mt 17:22-27	Jasmine Kile, Lilly and Leon Pratt, David Phillips	Lunes: Dt 10:12-22; Sal 147; Mt 17:22-27
Tuesday: Dt 31:1-8; Dt 32:3-4, 7-9, 12; Mt 18:1-5, 10, 12-14	<i>Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido</i>	Martes: Dt 31:1-8; Dt 32:3-4, 7-9, 12; Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday: 2 Cor 9:6-10; Ps 112; Jn 12:24-26	Alejandro Caballero, Rosa Angulo, Ernesto Zambrano, Anais M. de Zambrano, Jesus M. Majano, Frances Patuel, Morgan Hall, Jeff Todd	Miércoles: 2 Cor 9:6-10; Sal 112; Jn 12:24-26
Thursday: Jos 3:7-10a, 11, 13-17; Ps 114; Mt 18:21-19:1		Jueves: Jos 3:7-10a, 11, 13-17; Sal 114; Mt 18:21-19:1
Friday: Jos 24:1-13; Ps 136; Mt 19:3-12		Viernes: Jos 24:1-13; Sal 136; Mt 19:3-12
Saturday: Jos 24:14-29; Ps 16; Mt 19:13-15		Sábado: Jos 24:14-29; Ps 16; Mt 19:13-15
Sunday: Is 56:1, 6-7; Ps 67; Rom 11:13-15, 29-32; Mt 15:21-28		Domingo: Is 56:1, 6-7; Ps 67; Rom 11:13-15, 29-32; Mt 15:21-28

Faith Formation | Formación de Fe

Director/Directora: J. Sheppard - joan@gs-cc.org, **Associate Director/Dir. Asociado:** J. Salgado - jorge@gs-cc.org

Coordinators/Coordinadores: S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org

RELIGIOUS EDUCATION VOLUNTEERS NEEDED

Religious Education is gearing up for classes to start on September 25-26. In order for classes to start on time we need volunteers for the following classes. We provide training and lots of support. Consider signing up with a friend for this wonderful opportunity to grow in your own faith. For more information, questions, or to sign up please contact **Stacy**.

Session	Volunteers Needed
Sunday 7:55 - 8:55	Catechist: Grades 2, 3, 4 and 5
Sunday 9:25 - 10:25	Catechist: Grade 6
Sunday 10:55 - 11:55	Catechist: Grades 1, 3 and 5
Monday 3:30 - 4:30	Catechist: Grade 4 Asst Catechist: Grade 3
Monday 5:00 - 6:00	Catechist: Grade K, 4 and 6
Monday 6:30 - 7:30	Catechist: Grade K Asst Catechist: Grade 3 and 6

SUMMER COURSE FOR CATECHISTS

Wednesday - Friday, August 17 - 19, 7:00 - 9:30pm

Wednesday - Thursday, Agosto 24 - 25, 7:00 - 9:30pm

We invite all new and returning catechists and assistant catechists to this special course, which will cover basic content to prepare you for the next year, as well as practical information on teaching techniques. Don't miss this terrific opportunity!



FAMILY, FAITH AND FUN - ALL SUMMER LONG

Saint of the Week: On August 8 we celebrate the feast day of St. Dominic, the founder of the *Order of Preachers* or *Dominicans*. Dominic preached the faith in hopes of correcting false teachings and to help those who were being misled by heretics. The Dominicans also taught the Rosary and encouraged people to be humble, to make sacrifices and to love their neighbor. St. Dominic was close friends with St. Francis, and both the Dominicans and the Franciscans helped Christians grow in their faith and holiness.

Summer Fun

Take a day trip to beat the heat and the summer doldrums. **The Basilica of the Blessed Shrine of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary** is in Baltimore. It is America's First Cathedral and recently underwent a major renovation. This beautiful historic landmark is open daily and tours are available. For more information visit www.baltimorebasilica.org.

¿POR QUÉ SER CATEQUISTA?

- * La mejor manera de aprender sobre la fe es enseñarla
- * Su propio fe crecerá mientras compartes la experiencia de fe con los niños.
- * Será modelo para sus hijos y los otros niños en la clase.

Si te gusta compartir tu fe con otras personas y así ser un instrumento del Señor para anunciar su Palabra, tienes la oportunidad de convertirte en CATEQUISTA.

Las clases empezarán a partir del 25 de septiembre. Si estás interesado, comunícate con:

Jorge (para los programas RICA y BAPRI) o **Marie** (para la catequesis de Kinder a 6º grados).

NOTA: Todos los catequistas de clases de niños/jóvenes, tienen que asistir a la presentación de VIRTUS y completar los formularios de Protección de Niños.

CURSO DE VERANO PARA CATEQUISTAS

Miércoles a Viernes, Agosto 17 - 19, 7:00 - 9:30pm

Miércoles a Viernes, Agosto 24 - 26, 7:00 - 9:30pm

Te invitamos al curso especial para catequistas y asistentes, para los que ya han sido catequistas y para los nuevos que quieren empezar en este ministerio. Este curso también está abierto a todos los interesados.

¡No pierdas esta oportunidad de prepararte para llevar la Buena Nueva a los niños, jóvenes o adultos!

RICA

¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado? ¡RICA es la respuesta! RICA es el programa que te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación, al mismo tiempo. ¿Eres adulto y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación? ¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos! Las inscripciones para el próximo año ya están abiertas, inscríbete cuanto antes.



INSCRIBA A SUS HIJOS AHORA

PARA EL PRÓXIMO AÑO DE CATEQUESIS

Recomendamos que inscriban a sus hijos ahora para reservar su cupo y también para ayudarnos a planificar bien para el próximo año, ordenando el número correcto de libros, etc. **Acuérdense también que las inscripciones se realizan por orden de llegada.**

Faith Formation | Formación de Fe

ARE YOU READY TO TAKE THE NEXT STEP?

If you or someone you know has thought about becoming Catholic, or you are a baptized Catholic who wants to receive the sacraments of Confirmation and First Eucharist, join other interested adults for discussions about the Christian way of life and Catholic tradition. We offer an informal environment to explore the ways God may be calling you. Contact **Joan** for more information.



BOOK RACK HAS NEW TITLES

During the Summer Break from many of our activities and events, don't take a break from growing your relationship with God and learning more about your faith. Thanks to our wonderful volunteer, Jane Amari, the Good Shepherd Book Rack is filled with new titles every few weeks - in both Spanish and English. Stop and choose some inspirational reading for the summer!

ELEMENTOS FUNDAMENTALES DEL DESARROLLO

El Instituto Search ha identificado 40 bases esenciales para un desarrollo sano de ayudar a los jóvenes a crecer sanos, interesados en el bienestar común y a ser responsables. Incluye 20 elementos externos y 20 elementos internos. Creo que, como papas, debemos preguntarnos: ¿Tienen nuestros hijos los elementos necesarios para desarrollarse sanamente? Publicaremos los elementos para que vean si hace falta algo en la vida de sus hijos.

Esta semana: 5 elementos externos de Límites y Expectativas

11. Límites Familiares- La familia tiene reglas y consecuencias bien claras, además vigila las actividades de los jóvenes.
12. Límites escolares- En la escuela proporcionan reglas y consecuencias bien claras.
13. Límites vecinales- Los vecinos asumen responsabilidad de vigilar el comportamiento de los jóvenes.
14. El comportamiento de los adultos como ejemplo - Los padres y adultos tienen un comportamiento positivo y responsable.
15. Compañeros con influencia positiva - Los mejores amigos del (la) joven son un buen ejemplo de comportamiento responsable.

La próxima semana: Elementos Fundamentales Externos del Uso Constructivo del Tiempo.

Youth Ministry | Ministerio Juvenil

Director: P. Drury - patrick@gs-cc.org, **Assistant Dir./Dir. Asistente:** M. De Angel - miguel@gs-cc.org

REGISTER FOR TEEN FAITH FORMATION CLASSES

Sign up now for Teen Faith Formation! Registration forms are available in the office or on the parish website and are due no later than **September 10**.

The fall class dates are as follows:
September 10, 10:00am - 12:00pm
October 6, 7:00 - 9:00pm
October 29, 10:00am - 12:00pm
November 17, 7:00 - 9:00pm
December 10, 10:00am - 12:00pm

INSCRIPCIÓN PARA CONFIRMACIÓN DE ADOLESCENTES

¡Inscriba a sus hijos ahora para el programa de Confirmación de Adolescentes! Los formularios se encuentran en la oficina y en el sitio web parroquial, y deben ser entregados para el **10 de septiembre**.

Las fechas de clases para el otoño son:
10 de septiembre, 10:00am - 12:00pm
6 de octubre, 7:00 - 9:00pm
29 de octubre, 10:00am - 12:00pm
17 de noviembre, 7:00 - 9:00pm
10 de diciembre, 10:00am - 12:00pm

SUMMER PICK-UP SOCCER
Every Wednesday, 6:00 - 8:00pm
At Mount Vernon High School
Boys and girls, ages 12 and up.
Join the fun!



EL FÚTBOL DE VERANO
Todos los Miércoles, 6:00 - 8:00pm
En Mount Vernon High School
Niños y niñas, 12 años en adelante.
¡Ven a divertirte!

Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

INTERNATIONAL FESTIVAL RAFFLE TICKETS ON SALE NEXT WEEKEND – AUGUST 13 AND 14!

Support our Shepherd's Gate Grant program by buying raffle tickets! Note that tickets will not be sent home as in years past – you must purchase them at parish-wide events, after designated Masses or on the day of the Festival. Buy early for a chance to win \$1,000, \$5,000 or even \$10,000! Contact **Mike O'Neil, michaeloneil825@aol.com**



WHITE ELEPHANT NEEDS VOLUNTEERS AND DONATIONS!

Did you know the International Festival's White Elephant Sale is the second-largest fundraiser for the Shepherd's Gate Grant Program? Make a difference by helping the White Elephant Team!

What: Help sort and price donations

When: Flexible hours! 2 - 3 hours/week,
August 1 - September 4,
10:00am - 4:00pm

Contact: **Dorothy Dinsmore, 703-447-7092**

You also can make a difference by donating items for the sale. Donations can be dropped off during operating hours of the church. **We do not accept:**

Any item containing hazardous or flammable materials

- * Clothing: adult, children's or infant
- * Computers, printers, modems
- * Cosmetics or personal care items that have been opened
- * Cribs or Infant car seats except those that meet safety code designation
- * Curtain rods
- * Food items
- * Large entertainment centers/TV cabinets
- * Magazines, textbooks, old reference books, posters
- * Mattresses
- * Records or cassette tapes
- * Shoes, purses, accessories
- * Sofas or loveseats
- * Stuffed animals
- * Telephones
- * TV's, VCR's

Please clean donations that have been stored for awhile and place small items that belong together (such as game pieces or Barbie items) in baggies. **Thank you!**

HEALTH FAIR

Sunday, August 14, 10:00am - 4:00pm

Free Services: Screenings for blood pressure, weight control and glucose, as well as distribution of folic acid supplements and baby safety kits. For information: **Yuri Campos, 703-608-6110, or Adela Rodriguez, 703-619-0933.**

This event is sponsored by the Perinatal Health Promoters of our Parish Health Ministry.

PRÓXIMA SEMANA, 13 Y 4 DE AGOSTO: ¡VENTA DE BOLETOS DE LA RIFA DEL FESTIVAL INTERNACIONAL!

Apoye al Programa de Becas Shepherd's Gate comprando boletos de la Rifa! Note que los boletos no serán enviados por correo como en años pasados - tiene que comprarlos en eventos parroquiales, después de las misas, o el día del Festival. ¡Cómprelos de antemano para ganar \$1,000, \$5,000, o hasta \$10,000! Contacte a **Mike O'Neil, michaeloneil825@aol.com**

¡"WHITE ELEPHANT" NECESITA VOLUNTARIOS Y DONACIONES!

Sabía que la venta "White Elephant" del Festival Internacional es uno de los eventos que recauda mas fondos para el Programa de Becas Shepherd's Gate? Haga una diferencia ayudando al equipo de White Elephant!

¿Que? Organizar y poner precios a las donaciones

¿Cuándo? Horas flexibles! 2-3 horas/semana,
1 de agosto - 4 de septiembre,
10:00am - 4:00pm

Contacto: **Rosie Driscoll, 703-780-4055**

Puede dejar donaciones durante horas de oficina de la iglesia. **No podemos aceptar:**

- Nada que contenga materiales peligrosas o inflamables *
- Ropa: adulto, niño o bebé * computadoras, impresoras, módem * Cosméticos o productos para cuidado personal que se han abierto *
- Cunas o sillas de seguridad de bebés para carros, excepto aquellos con certificado de seguridad *
- Varillas de cortina * Productos de comida *
- Gabinetes grandes para televisores *
- Zapatos, carteras, accesorios *
- sofás * peluches * teléfonos * TV's, VCR's

Por favor limpie donaciones que hayan estado guardados por un tiempo. Organice cosas pequeñas que pertenezcan juntas (pedazos de juegos, muñecas Barbie, etc.) en bolsitas plásticas. **¡Gracias por su apoyo!**

FERIA DE SALUD

Domingo 14 de Agosto, 10:00am - 4:00pm

Servicios gratuitos de Prisión Arterial, Control de Peso y Examen de Sangre (glucosa). Se repartirán suplementos de Acido Fólico y Saquitos de Seguridad para bebés. También tendremos la presencia del personal del Consulado de El Salvador y de México, con información sobre trámites, documentos y los otros servicios que se extienden en sus oficinas. Llamar a **Yuri Campos, 703-608-6110, Adela Rodriguez, 703-619-0933.**

Este evento es patrocinado por el Grupo de Promotores de Salud Perinatal de nuestra parroquia.

Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

PPC MEETING/REUNIÓN DE PPC

Monday, August 8, 6:30pm
Lunes, 8 de agosto, 6:30pm

ANAWIN

Monday, August 8, 7:15pm
Lunes, 8 de agosto, 7:15pm

FACILITIES COMMITTEE/ COMITÉ DE INSTALACIONES

Tuesday, August 9, 7:00pm
Martes, 9 de agosto, 7:00pm

INTERNATIONAL FESTIVAL COMMITTEE/ COMITÉ FESTIVAL INTERNACIONAL

Tuesday, August 9, 7:30pm
Martes, 9 de agosto, 7:30pm

BULLETIN DEADLINE

Please submit content to bulletin@gs-cc.org two (2) weeks before publication. **Friday, August 12** is the deadline for the **August 28**. Bulletin. *Thank you!*

Fellowship

Chair/Coordinador: Kevin Fornshill - fellowship@gs-cc.org

GSSSF MONTHLY

FELLOWSHIP DINNER

Thursday, August 18, 6:00pm

At Cedar Knoll Inn Restaurant,

9030 Lucia Lane, Alexandria. Socialize, 6:00pm; dine, 6:30pm. Fixed price meal, \$25; Chicken Milan or Pork Loin Primavera plus cake for dessert. Indicate your choice of entrée when making reservations to **Tom Gibbons, 703-360-7919** or tom58gibbons@gmail.com. Send \$25 check to GSSSF, PO Box 214, Mt. Vernon, VA 22121 by **August 15**.



GSSSF VISIT TO FRANCISCAN MONASTARY

Saturday, September 10, 10:00 am

Good Shepherd Single Senior Fellowship will tour the Franciscan Monastery, located in Northeast D.C. near Catholic University. The first part of the tour comprises the Upper Church and the second part the Lower Church, where the catacombs are located. Transportation is not provided; please make driving or carpool arrangements. To sign up, contact: **Kathleen Young, 703-360-2385** or ktyoung1@verizon.net by **August 24**.

REUNIÓN DE ANAWIN

Lunes, 8 de Agosto, 7:15pm

(Continuación del Retiro que tuvimos el 10 de julio)

EL GRUPO DE ORACIÓN TIERRA NUEVA TE INVITA A MINI VIGILIA DE SANACIÓN INTERIOR Viernes, 26 de Agosto, 7:00 - 11:00pm

Invitada especial: Hna. Inés de Viaud de El Salvador
Con el Ministerio de Alabanza Tierra Nueva

Dejar que el Padre derrame su santo espíritu sobre ti, para que el calor de su amor sanador penetre en lo más íntimo de tu corazón. ¡Bienvenidos todos!



EL PRÓXIMO CURSO PRE MATRIMONIAL: DOS FECHAS EN AGOSTO

Viernes, 19 de Agosto, 6:30 - 10:00pm

Sábado, 20 de Agosto, 8:30am - 7:30pm

Por lo largo de las charlas, no se permite traer niños porque se cansan. No habrá

guardería. Pedimos que hagan antes los arreglos necesarios, tanto con los niños como con sus trabajos. ¡Muchas gracias!

VOLUNTARIOS PARA AYUDAR A COORDINAR EL KIOSCO HISPANO PARA EL FESTIVAL INTERNACIONAL

Lunes, 5 de Septiembre

Necesitamos voluntarios para trabajar en equipo, coordinando los grupos de trabajo para el Kiosco Hispano. Si tienes interés en ayudar, llame a **Mariana García, 703-799-6667** ó **Leah**.

¿Quiere contribuir al Festival, pero no tiene tiempo? Para cocinar la comida para y venderla en el kiosco hispano, se necesitan:

- 75 lbs. azúcar • 75 lbs. arroz canilla amarillo
- 10 botellas de mojo criollo • 20 bolsas de harina masa seca • 40 bolsas de horchata • 10 cajitas de consomé de pollo • 5 cajitas de consomé de carne • 2 garrafas de aceite
- 10 cajitas sazón Goya con achiote

¡Ayúdenos con su donación! (en lo que pueda). Se actualizará esta lista cada semana. También recibimos \$\$ efectivo para comprar lo que falte.

FECHA TOPE PARA EL BOLETIN

Por favor entregue contenido a bulletin@gs-cc.org dos (2) semanas antes de publicación. **Viernes, 12 de agosto** es la fecha tope para el boletín del **28 de agosto**.

¡Gracias!

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad



CURSILLO SCHOOL OF LEADERS

Saturday, August 13, 9:30am - 12noon

If you'd like to get a taste of Cursillo, please join us for this event at Good Shepherd. All are welcome! Topics:

“The Fruit of God’s Spirit in our Fourth

Day” facilitated by Father Tuck Grinnell, and the book *Spiritual Exercises for Church Leaders*.

Also mark your calendar for the next

- Women’s Weekend: **September 22 - 25**
- Men’s Weekend: **October 6 - 9**

Applications online, www.arlingtonCursillo.org or contact **Bob Richard, 703-780-9392**.

(The Cursillo is a Lay Catholic movement that takes its name from *Cursillos en Cristiandad*, Spanish for “short courses in Christianity.”)

CONGRESO DE PAREJAS 2011 “UNIDOS EN EL AMOR”

Sábado, 13 de Agosto, 8:30am - 7:30pm

Están invitados todos los matrimonios, novios y parejas, en la parroquia **San Antonio de Padua**, 3305 Glen Carlyn Rd, Falls Church. Los invitados son:

- Dra. Maruca Serrano desde México
- Oscar Osorio desde Honduras
- Ministro de alabanza: Jon Carlos de Republica Dominicana

Un evento que renovará tu amor - para vivir en Cristo - para amar en Cristo - ¡hasta que la muerte nos separe! \$20 por pareja (\$25 en la puerta). Tickets disponibles en la Librería Católica Jesús está Vivo, llame al: **703-824-3582** o

www.libreriaJesusEstaVivo.org

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm Vigil Mass

6:30pm Vigil Mass in Spanish

Sunday

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon

2:00pm in Spanish

6:30pm (*on Summer Break until September 11*)

Weekdays and Saturday Morning

9:00am Mass or Communion service, followed by Rosary in the Marian Chapel

Horario de Misas

Sábados por la Tarde

5:00pm Misa Vespertina en inglés

6:30pm Misa Vespertina en español

Domingo

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés

2:00pm en español

6:30pm en inglés (*en receso hasta 11 de septiembre*)

Diario y Sábados por la Mañana

9:00am Misa o Servicio de Comunión en inglés, a continuación, Rosario en inglés en la Capilla Mariana

PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

* Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Calendar.

* La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Calendario Mensual.

Rev. Thomas P. Ferguson

Pastor/Párroco

Email Address

t.ferguson@gs-cc.org

Rev. Luis Quiñones M.

Parochial Vicar/Vicario Parroquial

luis@gs-cc.org

Bishop Joseph Estabrook

In Residence/En Residencia

Rev. Ricardo Martin

In Residence/En Residencia (*returns in September/regresa en septiembre*)

Rev. Mr. Thomas G. White

Deacon/Diácono

tgwhite@aol.com

Patrick Ouellette

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Christopher E. Ryan

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Claudia G. Fiebig

Parish Administrator/ Administradora Parroquial

parishadministrator@gs-cc.org

Leah Tenorio

Hispanic Ministry/Ministerio Hispano

leah@gs-cc.org

Janice Spollen

Finance/Finanzas

janice@gs-cc.org

ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Recepcionistas

office@gs-cc.org

Communication Team/Equipo de Comunicación

bulletin@gs-cc.org

Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa

database@gs-cc.org

Baptisms/Bautismos

baptism@gs-cc.org

Facilities/Instalaciones

facilities@gs-cc.org

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

DIVORCED? CATHOLIC? NOW WHAT?

TWELVE-WEEK PROGRAM FOR DIVORCED CATHOLICS BEGINS FALL 2011

The Diocesan Office for Family Life is piloting a comprehensive program for divorced Catholics (with separate sessions for men and women) beginning this fall. The program will explain the Church's teaching about divorce and the truth about reception of the sacraments and annulments. It will also help divorced Catholics address some of the important issues that may have arisen since their divorce.

- Session for women: Begins **October 18, St. John the Beloved Parish**, McLean
- Session for men: Begins **October 19, St. Luke Parish**, Mclean.

Cost: \$35. Visit <http://www.arlingtondiocese.org> or contact **Thérèse Bermpohl, 703-841-2550**.

PEACE AND JUSTICE CONFERENCE

Saturday, September 10, 9:00am - 1:00pm

The Eighth Annual Peace and Justice Conference on Religious Liberty will be held at **St. John Neumann Catholic Church** in Reston, VA beginning with Mass celebrated by **Bishop Loverde**. The **Most Reverend Ricardo Ramirez**, Bishop of the Diocese of Las Cruces, N.M., will be the keynote speaker. Contact **Marisa Vertrees, mvertrees@stcharleschurch.org**



CATHOLIC FAMILY FESTIVAL

Saturday, September 24, 10:30am - 5:00pm

Mark your calendars for the Catholic Family Festival at **Bull Run Regional Park** in Centreville. This diocesan-wide event includes:

- Mass with Bishop Loverde at 11:00am
- Food from around the globe
Mexican, Salvadorian, Italian, Filipino, Indian, Middle Eastern and so many more!
- Free games, Free entertainment
Featuring popular local band, Scythian Cultural performances, soccer tournament, laser tag, moon bounce, face painting
- Suggested donation of \$5 per family at the door
Bring a chair or blanket, cash for food and vendors. Do not bring alcoholic beverages.

Come celebrate with Catholics from all over the diocese!
Info: **703-841-2550, www.catholicfamilyfestival.org**

CAMINO HACIA EMAÚS: RETIRO DE MUJERES I 26, 27 y 28 de Agosto

Patrocinado por El Ministerio de Emaus de la Diócesis de Arlington, Emaus te ofrece una oportunidad especial para un crecimiento espiritual al entablar una nueva relación con Dios, ofreciéndote tiempo para reflexionar y un espacio para acercarte a Jesús en tu búsqueda y encuentro con él. El retiro te guía a través de una serie de experiencias personales relacionadas con la vida espiritual, emocional, física y de relaciones interpersonales. Ven a Emaus; toma un descanso de tus actividades y rutina diaria. Para más información llamar **571-337-9222** o **571-264-0065**.

ANUNCIANDO LA APERTURA DE OTRA LIBRERÍA CATÓLICA JESÚS ESTÁ VIVO

La 2º locación está en el Supermercado Mega Mart
8328 Shoppers Square, Manassas, VA
Horario: Lunes a Sábados de 10:00am a 7:00pm

CONFERENCIA DE LA COMISIÓN DE PAZ Y JUSTICIA Sábado, 10 Septiembre, 9:00am - 1:00pm

La Octava Conferencia de la Comisión de Paz y Justicia sobre la Libertad Religiosa tomará lugar en la **Iglesia St. John Neumann** en Reston, VA. Empezará con misa celebrada por el **Obispo Loverde**. El Reverendísimo Ricardo Ramirez, Obispo de la Diócesis de Las Cruces, N.M., será el orador. Contacte a **Marisa Vertrees, mvertrees@stcharleschurch.org**.

FESTIVAL CATÓLICO FAMILIAR

Sábado, 24 de Septiembre, 10:30am - 5:00pm

Marquen sus calendarios para el Festival Católico Familiar en **Bull Run Regional Park** en Centreville. Este evento Diocesano incluye:

- Santa Misa con el Obispo Loverde a las 11:00am
- Comidas de alrededor del mundo
Mexicana, Salvadoreña, Italiana, Filipina, India, Asiática y ¡mucho más!
- ¡Juegos gratis! ¡Entretenimiento gratis!
La banda popular, Scythian Juegos, música, deportes, torneos de fútbol, 'moon bounce' y 'laser tag'
- Donación sugerida es de \$5 por familia
Traiga su silla o frazada y dinero en efectivo para la compra de alimentos. No traer bebidas alcohólicas.

¡Celebra con católicos de toda la diócesis! Información:
703-841-3884, www.catholicfamilyfestival.org

Highlights | Destaques

SAVE THE DATE - RITE OF INSTALLATION OF OUR NEW PASTOR!

Please mark your calendar for the Installation of Father Tom Ferguson as pastor of Good Shepherd Catholic Church.

**Saturday, August 27
5:00pm Mass**

Rev. John C. Cregan, V.F. (Dean, Arlington Diocese Deanery II) will preside over the Installation. There will be a reception in Creedon Hall following the bilingual Mass.



¡MARQUE SU CALENDARIO! RITUAL DE TOMA DE POSESIÓN DE NUESTRO NUEVO PASTOR

Por favor marque su calendario para la Toma de Posesión del Padre Tom Ferguson como pastor de la Iglesia Católica El Buen Pastor.

**Sábado, 27 de Agosto
Misa de las 5:00pm**

El Rev. John C. Cregan, V.F. (Decano del Decanato II, Diócesis de Arlington) presidirá sobre la Toma de Posesión. Habrá una recepción en Creedon Hall después de una Misa bilingüe.



PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

SACRAMENTAL EMERGENCY

If you have a sacramental emergency and need a priest, call 703-780-4055, press 1 (English) or 2 (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

EMERGENCIA SACRAMENTAL

Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame 703-780-4055, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.